

GENERAL TABLE OF CONTENTS / ÍNDICE GENERAL

	<i>Pág.</i>
AUTHORS BY COUNTRIES / AUTORES DE LA OBRA POR PAÍSES	57
FOREWORD / PRÓLOGO	103
AN INTEGRATING, TRANSFORMATIONAL AND LIVING CONSTITUTION	
Francisco Fernández Segado	105
UNA CONSTITUCIÓN INTEGRADORA, TRANSFORMADORA Y VIVA	
Francisco Fernández Segado	121
I. SOME ASPECTS OF THE GENERAL THEORY OF THE CONSTITUTION / ALGUNOS ASPECTOS DE LA TEORÍA GENERAL DE LA CONSTITUCIÓN	137
NOVOS QUESTIONAMENTOS DA TEORIA DA CONSTITUIÇÃO	
José Joaquim Gomes Canotilho	139
1. Razão de Ordem	139
2. Constituição e Sociedade avançada	140
3. Constituição e Sociedade democrática avançada	140
4. O Estado com adjetivos. Constituição com adjetivos. Sociedade com adjetivos	141
5. Tanto Estado quanto a Constituição	142
A) <i>Estado democrático e social e dirigismo constitucional</i>	142
B) <i>Duas interrogações fundamentais</i>	143
6. Representações do Estado e da Constituição	144
7. Constituição política e socialmente conformadora e patriotismo constitucional	145
8. Teoria da Constituição e Teoria do Estado Economicizado	146
9. Estado Supervisor e Constituição pós-heróica	148
10. Diferenciação do político e politicização fundamental da sociedade	149
11. Estado pós-moderno e Constituição sem sujeito	151
A) <i>Constituição dirigente e metanarrativas</i>	151
B) <i>Constituição dirigente e antimodernismo político</i>	152

	<i>Pág.</i>
C) <i>A constituição dirigente e a teoria dos sistemas autoreferenciais</i>	153
DIE VERFASSUNG ALS GESELLSCHAFTSVERTRAG	
Bodo Pieroth	155
1. Einleitung	155
2. Verfassungen als Ergebnis der Lehren vom Gesellschaftsvertrag	156
3. Verfassungsrecht und die Wahrung der Interessen zukünftiger Generationen	159
A) <i>Elemente des geltenden Generationenverfassungsrechts</i>	159
B) <i>Verfassungswandel und Verfassungsänderungen</i>	161
C) <i>Materielle Grenzen von Verfassungsänderungen</i>	163
4. In-Frage-Stellungen des Verfassungsstaats der Moderne	165
5. Schlussbemerkung.....	167
L'IDEA DI COSTITUZIONE FRA LETTERATURA, BOTANICA E GEOMETRIA (OVVERO: SEI DIVERSE CONCEZIONI 'GEOMETRICHE' DELL' 'ALBERO' DELLA COSTITUZIONE E UN 'UNICA', IDENTICA 'CLAUSOLA D'ULISSE')	
Antonino Spadaro	169
1. Piccola premessa (o avvertenza) metodologica.....	170
2. La geometria.....	171
A) <i>Dalla generale "concezione del mondo" al singolo "ordinamento" costituzionale</i>	171
B) <i>Sei concezioni della "Costituzione", della "materia costituzionale" e della "struttura" dell'ordinamento giuridico-costituzionale: quattro ottimistiche o quasi (liberal-democratiche) e due pessimistiche (una liberaldemocratica e una autoritaria)</i>	172
C) <i>La concezione "gerarchico-piramidale" (C. Schmitt)</i>	173
D) <i>La concezione "democratico-piramidale" (H. Kelsen)</i>	174
E) <i>La concezione "centrifugo-nichilista" (G. Volpe)</i>	177
F) <i>La concezione "reticolare" (P. Pinna)</i>	179
G) <i>La concezione "a cerchi concentrici"</i>	180
H) <i>Un affinamento della concezione "a cerchi concentrici": la concezione "stellare" della Costituzione</i>	182
3. La letteratura	185
A) <i>I nessi tra la letteratura e il diritto (come scienza sociale pratica)</i>	185
B) <i>Il tratto comune delle concezioni liberaldemocratiche della Costituzione: la c.d. "clausola di Ulisse"</i>	186
4. La botanica	190
A) <i>Il concetto di etica pubblica costituzionale come "linfa" costituzionale</i>	190
B) <i>L'albero della Costituzione: una pianta secolare ma non immortale</i>	192
5. Prime conclusioni.....	196

	<i>Pág.</i>
6. Appendice: cenni sulla solidità e sullo sviluppo della “pianta” costituzionale spagnola	197

II. THE CONSTITUTIONAL LAW OF THE EUROPEAN UNION / EL DERECHO CONSTITUCIONAL DE LA UNIÓN EUROPEA 201

1. The European constituent process and the future European Constitution / El proceso constituyente europeo y la futura Constitución Europea	201
--	-----

EUROPÄISCHE VERFASSUNGSGEBUNG

Hans-Jürgen Papier	203
---------------------------	-----

1. Einleitung.....	203
2. Die Problematik einer europäischen Verfassung.....	204
A) <i>Geschichtlicher Rückblick</i>	204
B) <i>Argumente für und wider eine europäische Verfassung</i>	205
C) <i>Ablösung des Verfassungsbegriffs von dem des Staates</i>	207
D) <i>Die Mitgliedstaaten als „Herren der Verträge“</i>	207
3. Die Europäische Grundrechte-Charta	208
A) <i>Entstehungsgeschichte</i>	208
B) <i>Keine Neuschaffung, sondern "sichtbare Verankerung" der Grundrechte</i>	210
C) <i>Die wesentlichen Inhalte im Überblick</i>	211
D) <i>Die Adressaten der Grundrechte-Charta</i>	213
E) <i>Das Verhältnis der Grundrechte-Charta zur Europäischen Menschenrechtskonvention</i>	214
4. Die Fortsetzung des Verfassungsprozesses.....	214
A) <i>Die Erklärung von Laeken</i>	214
B) <i>Reform der Kompetenzverteilung zwischen Europäischer Union und Mitgliedstaaten</i>	215
C) <i>Institutionelle Reformen</i>	217
D) <i>Der Weg zu einer Verfassung für die europäischen Bürger</i>	217

LA NÀSCITA DELLA COSTITUZIONE EUROPEA: UN'ISTANTANEA

Federico Sorrentino	221
----------------------------	-----

1. Crisi delle costituzioni e nascita della Costituzione europea.....	221
2. Il dibattito in corso.....	223
3. Costituzione europea e Costituzione dell'U.E.....	224
4. Il superamento del dualismo nei rapporti tra Diritto interno e Diritto comunitario: la giurisprudenza costituzionale italiana.....	225
5. La Corte di giustizia come corte federale	226
6. La riserva nazionale sui “principi supremi”	227

	<i>Pág.</i>
7. I diritti fondamentali nell'ordinamento comunitario	228
8. Il vincolo del loro rispetto a carico degli Stati membri.....	230
9. L' interferenza della Convenzione europea dei diritti dell'uomo e della Carta di Nizza	231
10. L'incidenza del principio di eguaglianza comunitario sugli ordinamenti nazionali	231
11. Unificazione dei valori costituzionali?	233
12. Costituzione europea e Convenzione di Laeken. Quali prospettive?	234

AUF DEM WEG ZU EINEM EUROPÄISCHEN PARLAMENTARISCHEN SYSTEMS

Thomas Würtenberger 237

1. Die historischen Grundlagen des parlamentarischen Systems	238
A) <i>Die Entwicklungen in England</i>	239
B) <i>Die Entwicklungen in Frankreich</i>	240
C) <i>Die Entwicklungen in Deutschland</i>	242
2. Gemeinsame Organisationsprinzipien des europäischen parlamentarischen Systems	244
A) <i>Die Gemeinsamkeiten aufgrund der historischen Entwicklung</i>	244
B) <i>Die Repräsentation des Volkswillens durch das Parlament</i>	246
C) <i>Schwierigkeiten in der parlamentarischen Demokratie bei der Herstellung von gesellschaftlichem Konsens</i>	248
D) <i>Souveränität des Parlaments und Kontrolle durch die Judikative</i>	249
E) <i>Das Parlament in der gewaltenteiligen Ordnung</i>	250
F) <i>Ein- oder Zwei-Kammern-System</i>	252
G) <i>Wahlrecht und politische Stabilität des Parlaments</i>	253
H) <i>Parlamentarismus und Föderalisierung der politischen Ordnung</i>	254
3. Ausblick	255

2. The rights in the field of the European Union. The European Charter of Rights / Los derechos en el ámbito de la Unión Europea. La Carta Europea de Derechos	257
---	------------

LA TUTELA 'MULTILIVELLO' DEI DIRITTI NEL QUADRO COSTITUZIONALE DELL'UNIONE EUROPEA

Eugenio De Marco 259

1. Premessa: dal <i>Multilevel Government</i> alla tutela "multilivello" dei diritti	259
2. Il progressivo affermarsi di un livello comunitario di tutela dei diritti sovrastante i livelli statuali.	262
3. La Carta europea dei diritti: un documento di indubbio significato politico ma di problematico valore giuridico	264
4. La Carta europea dei diritti nelle prospettive di una Costituzione europea	267

	<i>Pág.</i>
5. La tutela dei diritti fondamentali nelle progettazioni della Convenzione di Bruxelles.....	269
6. I possibili aspetti problematici di una tutela multilivello dei diritti nello “spazio giuridico europeo” (nell’assunto dell’incorporazione della Carta nel futuro Trattato costituzionale europeo).....	271
7. La tutela infrastatale dei diritti come possibile fattore di ulteriori diversificazioni del regime dei diritti nello “spazio giuridico europeo”	275
8. I ruoli omogeneizzanti della Corte di giustizia comunitaria e delle Corti costituzionali e delle Corti supreme nazionali come rimedi più adeguati per sopperire ad eventuali carenze e incongruenze normative.....	277

ALCUNI INTERROGATIVI SULLE LIBERTÀ CIVILI NELLA FORMULAZIONE DELLA CARTA DI NIZZA

Pierfrancesco Grossi 279

1. Premessa: il riconoscimento della dignità umana.....	279
2. Il diritto alla vita	287
3. Il diritto alla integrità fisica e psichica.....	300
4. Il divieto di torture e di pene o trattamenti inumani o degradanti.....	303
5. La proibizione della schiavitù ed il diritto alla integrità ed alla sicurezza	304
6. La libertà di coscienza e di autodeterminazione	306
7. La libertà di espressione e d’informazione	307
8. Il diritto di sposarsi ed il diritto di costituire una famiglia.....	308
9. Rilievi di carattere generale.....	312

IL DOPIO VOLTO DELLA CARTA DI NIZZA E LA TEORIA DEL POTERE COSTITUENTE

Antonio Ruggeri 317

1. Il processo costituente europeo e le sue testimonianze attraverso la giurisprudenza.....	318
2. Il primato del Diritto comunitario sul Diritto interno e le forme della sua garanzia, tra teoria dei poteri costituiti e teoria del potere costituente.....	320
3. I limiti al primato del Diritto comunitario sul Diritto interno e l’aporia logica della costruzione teorica che vede per sistema recedere i valori della pace e della giustizia tra le nazioni davanti ad altri valori, ancorché ugualmente fondamentali.....	322
4. I “controlimiti” e il loro singolare, frustrante destino: teoricamente affermati al massimo grado ma praticamente svuotati di significato all’impatto del Diritto comunitario col Diritto interno	324
5. La strutturale carenza costituita dalla mancata esecuzione data con legge costituzionale ai trattati istitutivi delle Comunità ed il significato da essa assunto nell’ambito del processo costituente europeo	325
6. Il doppio volto, politico (ma non solo...) e giuridico (ma non pienamente...), della Carta di Nizza e la sua qualificazione tra teoria dei poteri costituiti e teoria del potere costituente	327

	<i>Pág.</i>
7. La Carta tra enunciati costituzionali e “tradizioni costituzionali comuni”, dal punto di vista della teoria delle fonti e da quello della teoria dell’interpretazione	329
8. I rapporti tra gli ordinamenti, dalla prospettiva “conflittuale” a quella conciliante, del reciproco soccorso attraverso i fatti interpretativi orientati alla edificazione di un ordine assiologico “intercostituzionale”	332
9. Per una teoria europea dei diritti, fondata su un’interpretazione doppiamente (e circolarmente) conforme: della Costituzione nazionale verso la Carta dei diritti oggi (e domani la Costituzione europea) e di quest’ultima verso la prima.....	334

UN CATALOGO DI DIRITTI SOCIALI FONDAMENTALI PER IL VECCHIO MONDO: DALLA CARTA DI NIZZA ALLA COSTITUZIONE EUROPEA?

Carmela Salazar 339

1. Premessa.....	339
2. I diritti sociali e l' <i>ethos</i> costituzionale europeo.....	341
3. Quali prospettive per i diritti sociali dopo la Carta di Nizza?.....	345
4. Brevi considerazioni conclusive: diritti sociali e cittadinanza europea tra presente e futuro ..	349

LA TUTELA DEI DIRITTI FONDAMENTALI NELL’UNIONE EUROPEA DOPO LA CARTA DI NIZZA

Gaetano Silvestri 353

1. Le tradizioni costituzionali comuni e la formazione di un nuovo <i>jus publicum Europaeum</i> ...	353
2. La natura giuridica della Carta di Nizza	357
3. I contenuti dei diritti fondamentali dopo la Carta di Nizza.....	361
4. Il progetto di Costituzione europea ed i diritti fondamentali	364

3. The integration in the European Union. Some constitutional problems / La integración en la Unión Europea. Algunos problemas constitucionales	369
--	-----

GRAN BRETAÑA EN LA UNIÓN EUROPEA

Paul Craig 371

1. Introducción	372
2. La Comunidad y el Estado nación	372
3. El proceso legislativo y de adopción de decisiones	373
4. La naturaleza de la Comunidad	376
5. El Parlamento del Reino Unido y el escrutinio legislativo	377
6. La soberanía	380
A) <i>El debate tradicional</i>	380
B) <i>La respuesta judicial anterior a Factortame</i>	381
C) <i>Los casos Factortame y CIO</i>	383

	<i>Pág.</i>
D) <i>La supremacía después de Factortame y CIO: el impacto sustantivo de las decisiones..</i>	386
E) <i>La supremacía después de Factortame y CIO: la base conceptual de las decisiones.....</i>	387
7. El efecto directo.....	390
A) <i>Efecto directo: un esbozo</i>	391
B) <i>Efecto directo: consecuencias constitucionales</i>	395
8. Derechos fundamentales	396
9. Arquitectura judicial: tribunales nacionales como tribunales comunitarios	397
10. Conclusión.....	399

STATI E ORDINAMENTO NELL'UNIONE EUROPEA

Andrea Manzella

	401
1. Lo Stato "a sovranità auto-limitata"	401
2. Lo Stato "comunitario"	407
3. Ordinamento come "processo di integrazione"	414
4. Ordinamento come "unione di costituzioni"	417

DIE INTEGRATION DEUTSCHLANDS UND SPANIENS IN DIE EUROPÄISCHE UNION UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG VON BUNDESLÄNDERN UND AUTONOMEN GEMEINSCHAFTEN

Torsten Stein

	421
1. Einleitung	421
A) <i>Supranationale Gemeinschaft</i>	422
B) <i>Deutschland und Spanien in der Europäischen Union.....</i>	423
a) Deutschland.....	423
b) Spanien.....	424
2. Die Integrationsartikel.....	426
A) <i>Art. 23 Abs. 1 GG</i>	426
a) „Struktursicherungsklausel“	426
b) „Öffnungsklausel“	428
B) <i>Art. 93 CE.....</i>	430
a) Integrationskonzept.....	431
b) Verfassungsimmanente Grenzen der Kompetenzübertragung.....	432
C) <i>Ergebnis.....</i>	434
3. Die Deutschen Bundesländer	436
A) <i>Die Bundesländer im europäischen Integrationsprozeß.....</i>	436
B) <i>Beteiligungsverfahren</i>	437
a) Vorläufer.....	437

	<i>Pág.</i>
b) Art. 23 Abs. 2 und 4 bis 6 GG	438
a') „Einfaches“ und „maßgebliches“ Berücksichtigen.....	438
b') Vertreter der Länder in den EU-Entscheidungsgremien.....	440
4. Autonome Gemeinschaften in Spanien.....	442
A) <i>Stellung</i>	442
B) <i>Beteiligungsverfahren</i>	444
a) Vorbedingungen	444
b) Beteiligungsvarianten.....	445
C) <i>Ergebnis</i>	446

THE RELATIONSHIP BETWEEN THE GERMAN FEDERAL
CONSTITUTIONAL COURT AND THE EUROPEAN COURT OF JUSTICE –
COOPERATION OR CONFRONTATION? (THREE MAIN PROBLEMS AND
THREE AGAIN JUDGEMENTS TO BE DISENTANGLED)

Dieter C. Umbach 449

1. Characteristics of Constitutional Courts.....	450
2. Fields of Conflict between German Constitutional Law and Community Law	451
A) <i>Intergovernmental Concept of the Federal Constitutional Court</i>	451
B) <i>The So-Called Integration Clause of Art. 23 (1) of the Basic Law</i>	452
C) <i>Preservation of Germany's Federal Structure</i>	453
D) <i>The Problem of Sovereignty and the Principle of Subsidiarity</i>	455
E) <i>Protection of Fundamental Human Rights</i>	456
3. Procedural Consequences of Potential Conflicts of Constitutional laws.....	457
A) <i>Preservance of Jurisdiction over the Protection of Fundamental Rights</i>	457
B) <i>“Co-operation” in the Protection of Fundamental Rights</i>	458
C) <i>Democracy on the European Level and Observance of the Principle of Subsidiarity</i>	461
D) <i>Cooperation by Means of Preliminary Rulings under Art. 234 of the Treaty</i>	463
4. Democratic Legitimation of the Members of a Constitutional Court	465
5. Three Critical Remarks on the Federal Constitutional Court's View	468
A) <i>New Questions Raised by the Federal Constitutional Court</i>	468
B) <i>The European Perspective</i>	468
C) <i>From the National to a European Constitution</i>	471

CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, INTERNATIONAL
LAW AND ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION

Vilenas Vadapalas / Irmantas Jarukaitis 473

1. Lithuania's Constitution and International Law	473
2. Constitutional basis of Lithuania's Accession to the European Union.....	478

	<u>Pág.</u>
III. THE SPANISH CONSTITUTION IN THE FRAMEWORK OF THE EUROPEAN CONSTITUTIONALISM. SOME COMPARED REFLECTIONS / LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA EN EL MARCO DEL CONSTITUCIONALISMO EUROPEO. ALGUNAS REFLEXIONES COMPARADAS	489

EL DERECHO CONSTITUCIONAL EUROPEO A COMIENZOS DEL SIGLO XXI Y LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA

Rainer Arnold	491
1. El desarrollo de un cuerpo de Derecho constitucional europeo	491
2. El Derecho constitucional europeo y el papel de las constituciones nacionales	494
A) <i>Los desarrollos más significativos en el Derecho constitucional europeo</i>	494
B) <i>El impacto del Derecho constitucional español en el Derecho constitucional europeo</i> ..	497
3. La aportación del Derecho constitucional español al pensamiento constitucional europeo	498
A) <i>El antropocentrismo como nueva orientación española y europea</i>	499
B) <i>El Estado de Derecho como concepto de base del desarrollo constitucional</i>	499
C) <i>La supranacionalización de los asuntos constitucionales</i>	502
D) <i>La diferenciación del poder</i>	503
4. Conclusión	503

CONSTITUTION OF SPAIN OF 1978 AND ITS ROLE IN THE GLOBAL CONSTITUTIONAL PROCESS. LOOKING FROM THE REPUBLIC OF BELARUS

Michael Chudakov	505
1. What does the Constitutional Process mean? Global Constitutional Process and its periods..	505
2. Short overview of the constitutional history of Spain in connection with the jubilee of the Constitution of 1978	508
3. Comparative legal characteristic of the Constitution of Spain of 1978	510
4. Did the Constitution of Spain influence the development of the Constitution of the Republic of Belarus of 1994?	519
5. The Constitution of Spain in the Course "Comparative Constitutional Law" studied in the Departments of Law of the universities of the Republic of Belarus and NIS	520

EL USO DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA DE 1978 EN LA CONSTITUYENTE POLACA (1993-1997)

Krystian Complak	523
1. Método de investigación y resultados	524
2. El lugar de las garantías individuales en el texto constitucional	527

	<i>Pág.</i>
3. Los derechos económico-sociales	528
4. El derecho de asociación de los extranjeros	529
5. La libertad de circulación y residencia de los extranjeros	530
6. La amplitud de la regulación constitucional del Poder Judicial.....	530
7. El Consejo General del Poder Judicial	531
8. El Ministerio Fiscal	532
9. El crimen organizado y el terrorismo	533
10. La cláusula general sobre la integración europea	534
11. La transferencia de las competencias soberanas a organismos supranacionales	534
12. La revisión constitucional si se ratifica un acuerdo internacional contrario a la Constitución	535
13. La invocación religiosa	537
14. Las leyes orgánicas.....	537
15. La autonomía universitaria.....	538
16. Las diputaciones permanentes de las cámaras legislativas.....	539
17. Las competencias de un ministro.....	539
18. El nombramiento de los jueces del Tribunal Constitucional	540
19. Las finanzas públicas.....	540
20. Los Presupuestos Generales del Estado	541
21. La organización territorial del Estado.....	541
22. La descentralización administrativa-territorial de Polonia.....	542
23. La extensión del articulado constitucional	543

THE 1978 CONSTITUTION OF SPAIN AND THE DRAFTING OF THE 1997 CONSTITUTION OF POLAND

Lech Garlicki

	545
1. Introductory Remarks.....	545
2. "Rationalised" Parliamentarism	547
3. Constitutional Complaint	550
4. Social Rights	554

DIE VORBILDlichkeit DER SPANISCHEN VERFASSUNG VON 1978 AUS GEMEINEUROPÄISCHER SICHT

Peter Häberle

	559
1. Vorwort.....	559
2. Erster teil: kriterien für die Vorbildlichkeit einer Verfassung.....	561
A) <i>Verfassungsverständnis</i>	561
B) <i>Die Anwendung auf Spanien</i>	562

	<i>Pág.</i>
C) <i>Die Öffnung des spanischen Verfassungsstaates nach außen</i>	562
3. Zweiter teil: die Vorbildlichkeit der spanischen Verfassung –das Verfahren der Verfassungsgebung– Textergebnisse	563
A) <i>Vorbildlichkeit der Verfassungsgebung</i>	563
B) <i>Die spanischen Verfassungstexte zwischen schöpferischer Rezeption und kongenialer Innovation</i>	563
a) Grundrechtstexte, insbesondere die Grundrechtsverwirklichungsklausel, die Wesensgehaltgarantie, Menschenrechtskonformität, die Ausländerfreundlichkeit, soziale und kulturelle Grundrechte, die pluralistische Medienverfassung	563
b) Autonome Gebietskörperschaften (“Regionalismus”, “Föderalismus”), das spanische Musterbild.....	566
c) Verfassungsgerichtsbarkeit.....	567
d) Sonstige konstitutionelle Normenensembles mit Vorbildcharakter.....	569
4. Dritter teil: Vorbildlichkeit der spanischen Wissenschaftlergemeinschaft in Sachen Verfassungsstaat.....	571
A) <i>Klassikertexte</i>	571
B) <i>Die Pluralität der spanischen Staatsrechtslehre</i>	572
C) <i>Die Vielfalt der Literaturgattungen</i>	572
a) Inkurs: Ein Europa-Artikel für die spanische Verfassung?.....	574
b) Ausblick und Schluss	575

AS CONSTITUIÇÕES PORTUGUESA E ESPANHOLA. BREVE NOTA COMPARATIVA

Jorge Miranda

579

AS CONSTITUIÇÕES ESPANHOLA DE 1978 E PORTUGUESA DE 1976: O ACTUAL DENOMINADOR CONSTITUCIONAL COMUM NO ESPAÇO IBÉRICO

Afonso d'Oliveira Martins

607

1. Introdução	607
2. Um mesmo conceito de Constituição	609
3. Concepções semelhantes de soberania estadual e de distribuição territorial do poder público	610
4. Dos valores comuns a uma mesma ideia de Estado de direito democrático	612
5. Convergência constitucional em matéria de direitos fundamentais.....	614
6. Aspectos comuns em matéria de organização do poder público estadual	616
7. Bases comuns da Constituição económica, social e cultural	619
8. Nota conclusiva	621

Pág.

IL DIRITTO COMPARATO E LA COSTITUZIONE SPAGNOLA DEL 1978. RECEZIONI ED 'ESPORTAZIONI'

Lucio Pegoraro

623

1. Le finalità accessorie del Diritto comparato: l'ausilio per l'attività normativa a livello costituzionale 623
2. Il "formante" dottrinale: la chiusura nel periodo franchista e l'apertura alle esperienze straniere..... 625
3. Recezioni nel testo costituzionale: premessa..... 627
4. L'impianto complessivo: i riferimenti alla liberal-democrazia e allo Stato sociale..... 628
5. Diritti e libertà: alcuni esempi di recezioni..... 631
6. Le fonti del Diritto..... 636
7. Forma politica e forma di governo 637
8. L'organizzazione dello Stato 639
9. La divisione orizzontale del potere..... 641
10. Il sistema delle garanzie 644
11. Evoluzione dell'ordinamento spagnolo e sua funzione quale modello 646
12. Conclusioni 649

LA COSTITUZIONE SPAGNOLA TRA COSTITUZIONE EUROPEA E COSTITUZIONE INTERNAZIONALE

Antonio Reposo

651

ZUR BEDEUTUNG DER SPANISCHEN VERFASSUNG 1978 IM LICHT DER EUROPÄISCHEN VERFASSUNGSENTWICKLUNG AUS ÖSTERREICHISCHER SICHT

Herbert Schambeck

665

IV. HISTORICAL-COMPARATIVE REFLECTIONS ON OTHER CONSTITUTIONAL SYSTEMS / REFLEXIONES HISTÓRICO - COMPARADAS SOBRE OTROS SISTEMAS CONSTITUCIONALES

681

LES GARANTIES DES DROITS DE L'HOMME ET LE SYSTÈME DE GOUVERNEMENT D'APRÈS LA CONSTITUTION BULGARE

Simeon Stefanov Bojanov

683

1. Introduction 683
2. Les garanties constitutionnelles des droits de l'homme 686

	<i>Pág.</i>
3. Le système de gouvernement	690
A) <i>L'Assemblée nationale</i>	690
B) <i>Le Président de la République</i>	692
C) <i>Le pouvoir exécutif</i>	693
D) <i>Le pouvoir judiciaire</i>	694
4. Bibliographie	696

STATE AND LEGAL IMPORTANCE OF NATIONAL CONSTITUTIONS IN THE 21st CENTURY

Milan Čič

	697
1. Ten years of the Slovak Constitution	698
2. Slovak Statehood in the light of constitutional principles	699
3. The Slovak Republic - a National or a Civic State?	700
4. The Constitution - A document for all	700
5. What future direction of the Slovak Republic can be assumed?	701
6. On Spanish Constitution	701
7. Preamble of the Spanish Constitution	702
8. Principles of the Constitution	702
9. Position of the national Constitutions will depend on the universal organization of the European Union	704
10. The Slovak Republic is heading for the European Union	705
11. Constitutional conditions of the entry of the Slovak Republic in the European Union	707
12. In conclusion	710

LES PREMIÈRES PRODUCTIONS CONSTITUTIONNELLES DE L'AMÉRIQUE ESPAGNOLE (C. 1810-1830)

Marie-Danielle Demélas

	713
1. Le contexte	716
2. Influences	718
3. Le souverain	719
4. Des acteurs et des formes anciennes	720
5. <i>Pueblo et Pueblos</i>	721
6. Quel adversaire?	722
7. Fédérations, confédérations	723
8. L'intolérance religieuse	725
9. La citoyenneté	726
10. Garantie des droits	727
11. Réflexions finales	728

**EL SISTEMA CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA CHECA COMO UN
SISTEMA CONSTITUCIONAL DE TRANSICIÓN (UNA COMPARACIÓN
CON EL SISTEMA CONSTITUCIONAL DE ESPAÑA)**

Karel Klíma

731

1. Introducción	731
2. El sentido de la comparación	732
3. El sistema constitucional checo como un sistema de transición	733
4. La polilegalidad	734
5. La realización progresiva de la Constitución	734
6. El bicameralismo checo	734
7. El Tribunal constitucional en el aspecto comparativo	735
8. La naturaleza de la jurisdicción del Tribunal	736
9. Tribunal constitucional y “derecho al pleito constitucional”	738

**CZECHOSLOVAKIA IN THE PROCESS OF CONSTITUTIONAL CHANGES
FROM DICTATORSHIP TO DEMOCRACY**

Václav Pavlíček

741

**V. THE GUARANTEES OF THE CONSTITUTION:
CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND
CONSTITUTIONAL REVIEW / LAS GARANTÍAS DE LA
CONSTITUCIÓN: REFORMA CONSTITUCIONAL Y
CONTROL DE CONSTITUCIONALIDAD**

763

1. Constitutional amendment. Constitutional mutations / Reforma constitucional. Mutaciones constitucionales	763
--	-----

**LA CONCEPTION DE LA RÉVISION CONSTITUTIONNELLE EN FRANCE
SOUS LA V^e RÉPUBLIQUE; ÉVOLUTION RÉCENTE ET PERSPECTIVE
COMPARATIVE**

Jean Claude Béguin

765

1. Les conditions de révision et la doctrine dominante de la mutabilité absolue de la Constitution	769
A) <i>Les règles procédurales et la pratique: qui maîtrise le pouvoir de révision?</i>	770
a) La procédure formellement dérogatoire mais re-fondatrice de la Ve République mise en œuvre par de Gaulle en 1962	770
b) La procédure de révision normale se décompose en deux variantes finales: référendum ou réunion des Chambres en Congrès, au choix du Chef de l'État	772

	<i>Pág.</i>
B) <i>Les limites matérielles de la révision et la doctrine dominante de la mutabilité absolue de la Constitution</i>	776
a) Les limitations autres que formelles ou procédurales au pouvoir de réviser; l'étendue du pouvoir de révision	776
b) Identification de la doctrine dominante par opposition à la doctrine minoritaire	777
2. Les contrastes de l'évolution récente –ouverte avec la révision de 1992 (Maastricht).....	782
A) <i>Le débat lié à la spécificité française de la révision exigée par le Traité de Maastricht</i>	783
a) Les particularités de la révision de juin 1992 obligatoire après la décision du juge constitutionnel du 9 avril 1992	783
a') Perspective comparative	784
b') L'article 54: le contrôle exercé par le juge constitutionnel sur la compatibilité d'un engagement international avec la Constitution; ses conséquences.....	785
c') La décision du 9 avril 1992 et la révision du 25 juin 1992	787
b) La décision ambiguë du Conseil du 2 septembre 1992 active un large débat sur la conception de la révision	788
a') Le débat sur le problème des limites que doit respecter un pouvoir dit constituant et souverain; ses éventuelles conséquences contentieuses?	789
b') Le débat sur l'affirmation du pouvoir de révision comme pouvoir constituant souverain	791
c') La légitimation de la puissance illimitée du pouvoir de révision par la logique démocratique (ultradémocratie?)	792
B) <i>La multiplication des révisions et la décision d'incompétence du juge constitutionnel du 26 mars 2003</i>	793
a) La banalisation de la révision conçue de manière croissante comme ajustement normatif (en parallèle avec la fonction classique d'adaptation institutionnelle)	793
a') L'ajustement normatif d'origine externe. Maastricht 1992. Amsterdam 1997 ...	793
b') La révision, ajustement normatif d'origine interne	794
c') Un cas particulier et controversé d'ajustement normatif: la révision du 25 novembre 1993 relative au droit d'asile	795
b) Le retour en force de la doctrine dominante dans la décision du 26 mars 2003 (Conseil Constitutionnel)	798
a') De la décision du 2 septembre 1992 à la décision du 26 mars 2003	798
b') La conception de la révision qui sous-tend la décision du 26 mars 2003.....	800
c') Le retour d'une tradition nationale construite autour du spectre du gouvernement des juges?.....	801
3. Conclusion.....	802

MODIFICAZIONI TACITE DI UNA COSTITUZIONE RIGIDA

Alessandro Pizzorusso

1. Le vicende costituzionali dell'Italia contemporanea	805
--	-----

	<i>Pág.</i>
2. Le “modificazioni tacite” dello Statuto albertino	807
3. La prima fase di attuazione della Costituzione del 1947	808
4. Le vicende connesse alla crisi costituzionale degli anni '90	810
5. Le rivendicazioni federalista, presidenzialista e liberista	810
6. L'evoluzione del sistema delle fonti del diritto e quella delle immunità della classe politica .	812
7. Gli indirizzi di politica legislativa della maggioranza uscita dalle elezioni del 2001	813
8. La capacità di resistenza degli strumenti impiegati nella Costituzione italiana a tutela della sua rigidità.....	814

2. The Constitutional Jurisdiction: development and functions. The constitutional interpretation / La Jurisdicción Constitucional: desarrollo y funciones. La interpretación constitucional	817
--	------------

SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE HONGROISE

Antal Adam	819
-------------------	------------

1. La Cour constitutionnelle est un organe central indépendant	819
2. L' examen de la constitutionnalité des normes juridiques	822
3. Les autres attributions de la Cour constitutionnelle.....	826
A) <i>L'examen des certaines omissions inconstitutionnelles</i>	826
B) <i>La plainte constitutionnelle</i>	827
C) <i>L'examen du conflit de compétences des certains organes</i>	827
D) <i>Les pouvoirs de la Cour constitutionnelle concernant le référendum</i>	828
E) <i>La compétence judiciaire de la Cour constitutionnelle à l'égard du président de la République</i>	830
4. L'interprétation autoritative de la Constitution.....	831
5. Sur la pratique de la Cour constitutionnelle.....	835
6. Sommaire et perspectives	843

ABSTRACT JUDICIAL REVIEW UNDER THE IRISH CONSTITUTION: THE UNIQUE CASE OF ARTICLE 26

James Casey	847
--------------------	------------

1. Introduction	847
2. Applicable principles.....	852
3. An overall assessment	853

LA JUSTICIA CONSTITUCIONAL ANTE EL SIGLO XXI: LA PROGRESIVA CONVERGENCIA DE LOS SISTEMAS AMERICANO Y EUROPEO- KELSENIANO

Francisco Fernández Segado

855

1. Reflexiones preliminares..... 855
2. La última *ratio* de la bipolaridad: la concepción del “legislador negativo” y la reafirmación kelseniana del principio de sujeción de los jueces a la ley 859
3. La obsolescencia de la clásica polaridad “sistema americano” *versus* “sistema europeo-kelseniano”..... 864
4. La centralidad del modelo americano en el proceso de convergencia de los dos tradicionales sistemas de control de constitucionalidad..... 875
5. La quiebra frontal de la concepción kelseniana del “legislador negativo” 879
6. La mixtura e hibridación de los actuales sistemas jurisdiccionales de control de constitucionalidad 886
7. A la búsqueda de una nueva tipología explicativa de las variables conformadoras del control de la constitucionalidad..... 901

THE CZECH CONSTITUTIONAL JUDICIARY IN THE PERIOD OF TRANSITION

Jan Filip

907

1. The Evolution of the Conception of the Constitutional Judiciary 908
2. The Conception of the Constitutional Judiciary in the Czech Republic 910
3. The Czech Constitutional Court as a Constitutional Body 912
4. Characteristics of Constitutional Court Decision-Making 915
 - A) *Introduction* 915
 - B) *Special Features of the Czech Constitutional Court's Decisions* 916
 - C) *Constitutional Court Jurisprudence concerning the Remediating of Past Injustices* 916
 - D) *Constitutional Court Case Law in the Area of the Renewal, Development, and Protection of Democracy*..... 921
 - E) *Jurisprudence in the Field of the Transformation of the National Economy*..... 923
 - F) *Constitutional Court Jurisprudence in other Areas* 924
5. Conclusion..... 926

THE EUROPEAN MODEL OF CONSTITUTIONAL REVIEW: IS IT LESS CENTRALIZED TODAY? (THE CASE OF SPANISH AND THE BULGARIAN CONSTITUTIONAL COURT)

Mariana Finkova

927

1. Centralized control in abstract –the historical choice of Europe 927

	<i>Pág.</i>
2. The elements of decentralized and concrete control within the European model of constitutional review –the case of Spanish and Bulgarian Constitutional Court.....	932
3. Let now have a look at the same aspect of the Bulgarian system of constitutional review.....	937
4. Books of reference.....	942

LE CONTRÔLE DE LA CONSTITUTIONNALITÉ DES TRAITÉS INTERNATIONAUX EN ESPAGNE ET EN FRANCE

Michel Fromont 943

1. Introduction	943
2. Les procédures de contrôle	944
A) <i>La procédure de contrôle en droit français</i>	945
B) <i>Les procédures de contrôle en droit espagnol</i>	946
3. Les jurisprudences relatives à la constitutionnalité d'un traité international.....	948
A) <i>Les restrictions apportées à la souveraineté nationale en France</i>	949
B) <i>Les contradictions avec les règles constitutionnelles en Espagne et en France</i>	952
4. Les conséquences du contrôle <i>a priori</i> de la constitutionnalité des traités	955
A) <i>Les suites de la déclaration d'inconstitutionnalité faite a priori: révision de la constitution ou non-ratification du traité</i>	955
B) <i>La question de l'incontestabilité du traité en vigueur et des actes en découlant</i>	958
5. Conclusion.....	963

VERFASSUNGSSCHUTZ DURCH DAS VERFASSUNGSGERICHT (DIE ENTSTEHUNG DER VERFASSUNGSGERICHTSBARKEIT IN UNGARN)

András Holló 965

LA JUSTICE CONSTITUTIONNELLE EN ESPAGNE ET EN SUISSE

Michel Hottelier 983

1. Introduction	983
2. La juridiction constitutionnelle	984
3. La Constitution espagnole	985
4. Le Tribunal constitutionnel espagnol	986
5. L'aménagement de la justice constitutionnelle en Espagne	987
A) <i>Le recours d'inconstitutionnalité</i>	988
B) <i>Le recours d'amparo</i>	990
C) <i>La question d'inconstitutionnalité</i>	991
D) <i>Les conflits de compétences</i>	992
E) <i>L'évolution de la jurisprudence</i>	992

	<i>Pág.</i>
6. La Constitution suisse	993
7. Le Tribunal fédéral suisse.....	994
8. L'aménagement de la justice constitutionnelle en Suisse	995
A) <i>Le contrôle des actes de rang cantonal</i>	997
B) <i>Le contrôle des actes de rang fédéral</i>	998
C) <i>L'évolution de la jurisprudence</i>	1000
9. Conclusion.....	1001

LA JURISDICCION CONSTITUCIONAL COMO CONTRIBUCION AL ESTADO DE DERECHO

Norbert Lösing

	1003
1. Introducción	1003
2. El Estado de Derecho como destino	1004
3. El desarrollo del Estado de Derecho en el tiempo	1005
A) <i>Del Estado de Derecho formal al Estado de Derecho formal y material</i>	1006
B) <i>La influencia de la doctrina constitucional sobre el Estado de Derecho y la definición actual</i>	1008
4. El nacimiento de la jurisdicción constitucional	1010
5. El desarrollo de la jurisdicción constitucional en Alemania.....	1012
6. El desarrollo en la concepción de los derechos fundamentales	1013
7. La creación del Tribunal Constitucional Federal alemán	1015
8. La creación del Tribunal Constitucional español	1017
9. La definición y ampliación del concepto "Estado de Derecho" en la jurisprudencia constitucional	1019
10. La contribución del Tribunal Constitucional Federal de Alemania al Estado de Derecho	1020
11. Límites de la jurisdicción constitucional y críticas al Tribunal Constitucional Federal	1024
A) <i>Límites de la jurisdicción constitucional</i>	1024
B) <i>Críticas a la jurisprudencia del Tribunal Constitucional Federal</i>	1025
12. Tribunal Constitucional: ¿Guardián de la Constitución, gobierno de los jueces o legislador sustituto?	1028
13. Valoración y perspectivas	1030

L'EXCEPTION D'INCONSTITUTIONNALITÉ EN ESPAGNE ET EN FRANCE

Arnaud Martin

	1033
1. Un contrôle délimité pour des risques limités	1035
A) <i>La prévention du risque d'engorgement de la juridiction constitutionnelle</i>	1035
a) <i>Une solution logique</i>	1036

	<i>Pág.</i>
b) Une solution imparfaite	1038
B) <i>La prévention du risque d'insécurité juridique</i>	1041
a) Les normes susceptibles de faire l'objet d'un contrôle.....	1041
b) Les moyens invocables.....	1044
2. Une «révolution» juridique cachant une simple évolution logique	1046
A) <i>L'existence d'autres moyens de contrôle de constitutionnalité par voie d'exception</i>	1046
a) L'auto-question d'inconstitutionnalité dans le cadre d'un recours d' <i>amparo</i> en Espagne	1047
b) Une ébauche de contrôle de constitutionnalité par voie d'exception devant le juge administratif en France	1049
B) <i>Une procédure présentant des risques limités</i>	1052
a) Un risque d'insécurité juridique	1052
b) L'éventuelle remise en cause d'un équilibre institutionnel.....	1055

NEW TYPE OF THE COMPLAINT FOR THE PROTECTION OF
FUNDAMENTAL RIGHTS AND FREEDOMS IN PROCEEDINGS BEFORE
THE CONSTITUTIONAL COURT OF THE SLOVAK REPUBLIC
(EUROPEAN INSPIRATIONS)

Ján Mazák	1059
1. Introductory remarks	1059
2. Complaint against decision, measure and other interference	1062
3. Powers of the Constitutional Court and the principle of subsidiarity.....	1064
4. Evidently ill-founded complaints in preliminary hearing.....	1069
5. The applicant, and the offender of fundamental rights	1070
6. Term for filing complaints	1071
7. Awarding an appropriate financial satisfaction	1072
8. The ways of the protection against violation of fundamental rights or freedoms	1074
9. Guaranteeing means in proceedings on complaint	1075
10. Conclusions	1077

DIE NICHTIGERKLÄRUNG VERFASSUNGSWIDRIGER GESETZE UND
IHRE ZEITLICHEN DIMENSIONEN

Friedrich Müller	1079
-------------------------	------

DER URSPRUNG UND DIE ENTWICKLUNG DES EUROPÄISCHEN
MODELLS DER VERFASSUNGSGERICHTSBARKEIT IN ÖSTERREICH

Theo Öhlinger	1097
1. Verfassungsgerichtsbarkeit: Ein Produkt der europäischen Rechtsgeschichte des 20. Jahrhunderts	1097

	<i>Pág.</i>
2. Die Prüfung von Gesetzen als Kern der Verfassungsgerichtsbarkeit.....	1098
3. Das tschechoslowakische Verfassungsgericht von 1920	1100
4. Der österreichische Verfassungsgerichtshof von 1920.....	1101
A) <i>Der verfassungsrechtliche Rahmen</i>	1101
B) <i>Der bundesstaatliche Aspekt</i>	1102
C) <i>Die amtswegige Prüfung von Gesetzen</i>	1103
D) <i>Die Weiterentwicklung der Verfassungsgerichtsbarkeit in der Zwischenkriegszeit</i>	1104
5. Der Beitrag Kelsens.....	1106
A) <i>Die Rolle Kelsens in den Verfassungsberatungen</i>	1106
B) <i>Das Kelsenianische Rechtsverständnis</i>	1106
a) Reduktion des Staates auf das Recht	1106
b) Rechtspositivismus.....	1107
c) Die immanenten Schranken der richterlichen Gesetzesprüfung.....	1108
6. Die Ablösung des Kelsenianischen Konzepts in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts	1109

LES OPINIONS DISSIDENTES, «PREUVE» DE LA RATIONALITÉ DES DÉCISIONS DE JUSTICE

Dominique Rousseau

	1113
1. Des effets pervers du principe du secret	1114
2. Des effets vertueux des opinions dissidentes.....	1116

DAS ÖSTERREICHISCHE / EUROPÄISCHE MODELL DER VERFASSUNGSGERICHTSBARKEIT UND SPANIEN

Heinz Schäffer

	1119
1. Entstehung und Ausbreitung der Idee der Verfassungsgerichtsbarkeit.....	1119
2. Österreich – Erfinder und Schrittmacher einer zentralisierten Verfassungsgerichtsbarkeit mit Normenkontrolle.....	1121
3. Deutschland – heute Muster einer selbständigen Verfassungsgerichtsbarkeit und Ausgangspunkt für die Ausstrahlung des „europäischen“ Modells der Verfassungsgerichtsbarkeit.....	1123
4. Spanien – Verwirklichung der Verfassungsgerichtsbarkeit als Rezeption aus eigenen und fremden Wurzeln.....	1125
5. Zur Entscheidungsbefugnis der Verfassungsgerichte im Vergleich – Prinzipien der Gesetzesprüfung.....	1126
A) <i>Im einzelnen gilt in Österreich</i>	1127
B) <i>In Deutschland sind die Wirkungen der Entscheidungen des dBVerfG sind nur zum Teil gesetzlich geregelt, zum größten Teil wurden sie in der Rechtsprechung entwickelt</i>	1128
C) <i>In Spanien gilt</i>	1129
6. Zusammenfassung.....	1130

	<i>Pág.</i>
7. Bibliographie.....	1131

CONSTITUTIONAL JUSTICE IN SPAIN AND MACEDONIA

Igor Spirovski 1133

1. Legal basis of the role and the status of the Constitutional Court.....	1135
2. Competences	1140
A) <i>Review of constitutionality of legislation in Spain</i>	1141
B) <i>Review of constitutionality and legality in Macedonia</i>	1145
C) <i>Resolution of conflicts of competences in Spain</i>	1148
D) <i>Resolution of conflicts of competences in Macedonia</i>	1149
E) <i>Recurso de amparo in Spain</i>	1151
F) <i>Constitutional complaint in Macedonia</i>	1152
3. Conclusion.....	1153
4. References	1154

CONSTITUCIÓN. JURISDICCIÓN CONSTITUCIONAL. INTERPRETACIÓN CONSTITUCIONAL (REFLEXIONES EN TORNO A LOS 25 AÑOS DE VIGENCIA DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA)

Christian Starck 1157

1. Constitución y Tribunal Constitucional.....	1157
2. Carácter del Derecho constitucional.....	1160
3. Interpretación constitucional	1165
A) <i>La función de las reglas interpretativas clásicas</i>	1165
B) <i>Riesgos para la normatividad de la Constitución</i>	1169
C) <i>Particularidades de la interpretación de derechos fundamentales</i>	1172
4. Evolución del Derecho Constitucional.....	1176

CONSTITUTIONAL REVIEW IN LATVIA AND SPAIN

Anita Ušacka 1179

1. Development of constitutionalism and establishment of constitutional control.....	1179
2. Jurisdiction of the Court	1183
3. Composition of the Court	1186
4. Proceedings of the Court	1188
5. Forms of constitutional control	1190
6. Some issues concerning constitutional control in practice	1192

Pág.

SVILUPPI DEL GIUDIZIO INCIDENTALE SULLE LEGGI IN ITALIA: VERSO UN PROCESSO DI «AMPARO»?

Giuseppe Volpe

1195

1. La concezione della Costituzione come «tavola di valori» e il giudizio sulle leggi come «morale costituzionale» 1195
2. La prospettiva della «soggettività individuale» nel giudizio costituzionale sulle leggi: dal «caso concreto» al «caso esemplare» 1198
3. Le esigenze di giustizia del caso concreto e la rimozione della legge 1200
4. Applicazioni dell'«esemplarità» al processo sulle leggi in via incidentale 1203
5. Il ruolo del giudizio *a quo* come «sfera pubblica specializzata» 1206
6. I nuovi rapporti tra giudice costituzionale e giudice *a quo* nella giurisprudenza della Corte costituzionale italiana 1207
7. La convergenza del giudizio sulle leggi in via incidentale con il *recurso de amparo* 1211

DIE GRUNDRECHTSBESCHWERDE IN RECHTSVERGLEICHENDER SICHT

Albrecht Weber

1217

1. Einleitung 1217
2. Arten der Grundrechtsbeschwerde 1219
 - A) *Die Grundrechtsrevisionsbeschwerde* (recurso de revisión) 1219
 - B) *Einzelaktbeschwerde mit indirekter (inzidenter) Normenkontrolle* 1220
 - C) *Individualbeschwerde gegen Normen* 1222
 - D) *Einrede der Verfassungswidrigkeit* (exception d'inconstitutionnalité) 1224
 - E) *Die Popularklage* (acción popular) 1226
3. Überlegungen zu den Vor- und Nachteilen der Grundrechtsbeschwerde 1227
 - A) *Einzelaktbeschwerde und Überlastung der Verfassungsgerichte* 1228
 - B) *Die Verfassungsgerichte als Superrevisionsgerichte?* 1230

VI. SOURCES AND GENERAL PRINCIPLES OF LAW / FUENTES Y PRINCIPIOS GENERALES DEL DERECHO

1233

1. Sources of Law / Fuentes del Derecho

1233

I LIMITI DI MATERIA AL DECRETO-LEGGE: DUE COSTITUZIONI A CONFRONTO

Lorenza Carlassare

1235

1. Il decreto-legge in uno Stato democratico di diritto 1235

	<i>Pág.</i>
2. L'art.77 C.I. e l'art.86 C.E: l'utilità di un confronto	1236
3. Il decreto-legge nell'art.77: una fonte "anomala"?.....	1239
4. I limiti ai decreti-legge riconosciuti dalla dottrina e le loro fonti: la cosiddetta "riserva di legge formale" (art.72 C.I.), la legge n. 400/1988	1240
5. Il decreto-legge e i principi dello Stato di diritto democratico: la riserva di legge	1242
6. La riserva di legge e la sua <i>ratio</i> ; irrilevanza della 'forza di legge' ai fini della riserva	1244
7. I limiti posti dall'art. 86 C.E.	1246
8. Prassi e giurisprudenza costituzionale nell'ordinamento italiano: la reiterazione dei decreti .	1248
9. Segue: il controllo sui "requisiti" e sulla sanatoria degli effetti.....	1250
10. I limiti di materia al decreto-legge nel progetto di revisione costituzionale approvato dalla Commissione bicamerale per le riforme costituzionali	1251
 2. General principles of the Law: the principles of legal security and liability of the public powers / Principios generales del Derecho: los principios de seguridad jurídica y responsabilidad de los poderes públicos	 1255
 LE PRINCIPE DE SÉCURITÉ JURIDIQUE EN DROIT CONSTITUTIONNEL FRANÇAIS ET ESPAGNOL	
Franck Moderne	1257
1. La consécration du principe général de sécurité juridique par le droit communautaire.....	1258
A) <i>Les modes d'expression du principe de sécurité juridique en droit communautaire sont multiples</i>	1258
B) <i>La place exacte de ce principe dans l'ordre communautaire reste cependant controversée</i>	1259
2. Analyse d'une divergence	1263
A) <i>Sur le fondement constitutionnel du principe de sécurité juridique</i>	1265
a) La constitutionnalisation du principe de sécurité juridique en droit espagnol.....	1265
b) Le fondement constitutionnel incertain du principe de sécurité juridique en droit français	1267
B) <i>Sur la politique suivie par les juges constitutionnels</i>	1271
a) Une politique jurisprudentielle ouverte du Tribunal constitutionnel espagnol.....	1271
b) Une démarche prudente du Conseil constitutionnel français.....	1274
 RESPONSABILITÀ E IMMUNITÀ DEGLI ORGANI TITOLARI DI POTERI POLITICI. UN'ANALISI COMPARATA	
Mauro Volpi	1281
1. Premessa.....	1281
2. Responsabilità e principi democratici	1282
3. Responsabilità politica e responsabilità giuridica	1284

	<i>Pág.</i>
4. I soggetti responsabili.....	1285
5. L'irresponsabilità dei Capi di Stato monarchici	1286
6. Responsabilità e prerogative dei Capi di Stato repubblicani	1287
7. Responsabilità dei Presidenti "governanti": Stati Uniti, Francia, Federazione Russa.....	1290
8. La responsabilità politica dei membri del Governo.....	1293
9. La responsabilità penale speciale dei membri del Governo.....	1296
10. Le immunità parlamentari: il modello anglosassone	1298
11. Le immunità parlamentari: il modello europeo continentale.....	1301
12. Conclusioni: le nuove frontiere della responsabilità	1304

VII. THE FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE LEGAL-POLITICAL ORDER / LOS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DEL ORDEN JURÍDICO-POLÍTICO 1309

1. The democratic State / El Estado democrático 1309

KONSTITUTIONELLE DEMOKRATIE

Winfried Hassemer 1311

1. Der Traum von der richtigen Entscheidung.....	1311
A) <i>Richtige Entscheidungen</i>	1311
B) <i>Vertretbare Entscheidungen</i>	1312
C) <i>Naturrecht</i>	1313
a) Maßstäbe	1313
b) Legitimationen	1314
c) Rechtsprechung	1314
d) Politik	1314
D) <i>Gesetzespositivismus</i>	1315
a) Rechtsprechung	1315
b) Gesetz	1315
c) Legislative	1316
d) Demokratie	1317
E) <i>Gesetzliches Unrecht</i>	1318
a) Rechtsprechung in der Demokratie	1318
b) Konstitutionelle Demokratie	1319
c) Erschütterungen.....	1319
a') Gesetz und Richterspruch.....	1320

	<i>Pág.</i>
b') Gesetz und Recht.....	1320
F) <i>Fazit</i>	1322
2. Die Einrichtung vertretbarer Entscheidungen	1323
A) <i>Befugnisse</i>	1323
B) <i>Schranken</i>	1325
C) <i>Konsequenzen</i>	1328
a) <i>Politik</i>	1328
b) <i>Umhegung</i>	1329
 2. The parliamentary democracy and its indispensable ingredient: the control / La democracia parlamentaria y su elemento inexcusable: el control	 1333
 POLITISCHE UND RICHTERLICHE KONTROLLE IN SPANIEN UND DEUTSCHLAND	
Hans-Rudolf Horn	1335
1. Einführung und Überblick.....	1335
2. Parlamentarische Kontrolle in Deutschland	1337
A) <i>Der Deutsche Bundestag</i>	1337
B) <i>Stellung des Bundesrates</i>	1339
C) <i>Regierungsbildung</i>	1340
D) <i>Die Auflösung des Parlaments</i>	1341
E) <i>Finanzielle Kontrolle</i>	1342
3. Parlamentarische Kontrolle in Spanien	1343
A) <i>Allgemeine Regelungen</i>	1343
B) <i>Parlamentarisches Fragerecht und Untersuchungsausschüsse</i>	1344
C) <i>Regierungsbildung</i>	1345
D) <i>Finanzkontrolle</i>	1346
E) <i>Rang der parlamentarischen Kontrolle</i>	1346
4. Verfassungsgerichtliche Kontrolle in Deutschland	1347
A) <i>Das Bundesverfassungsgericht im Grundgesetz</i>	1347
B) <i>Die amerikanische Verfassungsrechtsprechung als Vorbild</i>	1348
C) <i>Das österreichische Modell</i>	1350
D) <i>Zur Rechtsprechung des deutschen Bundesverfassungsgerichts</i>	1351
5. Verfassungsgerichtliche Kontrolle in Spanien.....	1353
A) <i>Das Verfassungsgericht nach dem Verfassungstext</i>	1353
B) <i>Zuständigkeitsverteilung und Gerichtsorganisation</i>	1354

	<i>Pág.</i>
C) <i>Verfassungswidrige Gesetze in der LOTC</i>	1356
6. Legitimation und Grenzen der richterlichen Kontrolle	1359
A) <i>„Rechtsprechung der Freiheit“</i>	1359
B) <i>„Wider die Tyrannei der Richter!“</i>	1359
C) <i>Politik in der Demokratie</i>	1361
3. The parliamentary Monarchy / La Monarquía parlamentaria	1363
SPANISH CONSTITUTION – A MODEL OF CONSTITUTIONAL PARLIAMENTARY MONARCHY (WITH A REVIEW OF ACTUALITY OF THIS MODEL IN SERBIA TODAY) Pavle Nikolić / Oliver Nikolić	
1. Constitutional Parliamentary Monarchy and Democracy	1366
2. Spanish Constitution – a Model of Constitutional Parliamentary Monarchy.....	1367
3. Current Interest for Reestablishment of the Constitutional Parliamentary Monarchy in Serbia	1374
4. The principle of pluralism and the legal-constitutional rules of the political parties / El principio del pluralismo y el régimen jurídico- constitucional de los partidos políticos	1379

LA DISSOLUTION DES PARTIS POLITIQUES

Pierre Bon	1381
1. Par qui?.....	1383
A) <i>La dissolution par le juge constitutionnel</i>	1383
a) Le système allemand	1384
b) Le système portugais	1386
B) <i>La dissolution par le juge ordinaire</i>	1389
a) La dissolution par le juge civil.....	1389
b) La dissolution par le juge pénal	1390
c) La dissolution par le juge ordinaire suprême statuant en assemblée plénière.....	1392
C) <i>La dissolution par l'exécutif</i>	1394
a) Les garanties.....	1397
b) Les interrogations.....	1399
2. Pourquoi?	1400
A) <i>L'atteinte à la démocratie pluraliste</i>	1402
B) <i>La mise en cause de l'unité de l'État</i>	1406

	<i>Pág.</i>
C) <i>L'absence d'organisation et de fonctionnement démocratique</i>	1408

**THE RELATIONSHIP BETWEEN POLITICAL PARTIES AND
INDEPENDENT AUTHORITIES: TENSION AND SUPPLEMENTARITY.
THEORETICAL REMARKS ON THE BASIS OF THE GREEK EXAMPLE**

Xenophon I. Contiades	1411
1. Controversial Tendencies in the Evaluation of the Phenomenon of Independent Authorities.....	1411
2. The Expansion of Independent Authorities as a Symptom of Disbelief towards Political Class.....	1413
A) <i>From the Party System of Mass Democracy</i>	1413
B) <i>...to Disbelief towards Political Class in the post-modern Age</i>	1415
3. Civil Society as a Substitute for Political Parties and a Privileged Interlocutor of the Independent Authorities.....	1416
4. Regulation of the Relation between the Political Class, the State Powers and the Independent Authorities	1419
A) <i>Compatibility of the Independent Authorities with the Principle of the Separation of Powers</i>	1419
B) <i>Independent Authorities as Institutional Counterweights, Guarantors of the Rule of Law or Agents of the Depoliticization of State Power?</i>	1421
C) <i>The Democratic Legitimation of Independent Authorities and the Constitutional Arrangement of their Relation with the Political Class</i>	1423
5. Independent Authorities as a Condition for the Preservation of the Party System	1424

**PARTEIVERBOTSVERFAHREN VOR DEM
BUNDESVERFASSUNGSGERICHT (1949-2003)**

Hans Joachim Faller	1427
1. Die Entwicklung der Verfassungsgerichtsbarkeit.....	1427
2. Zeitgeschichtlicher Hintergrund der Parteiverbotsverfahren	1428
3. Die Sozialistische Reichspartei (SRP) vor dem Bundesverfassungsgericht.....	1430
4. Die Verkündung des Urteils.....	1431
5. Die Entscheidungsformel	1432
6. Die Gründe	1432
7. Das Ende der Sozialistischen Reichspartei.....	1434
8. Die Kommunistische Partei Deutschlands (KPD) vor dem Verfassungsgericht	1435
9. Der Gang des Verfahrens.....	1435
10. Das Urteil des Ersten Senats vom 17.August 1956 1 BvB-2/51.....	1436
11. Die Gründe	1437
12. Die Verfassungswidrigkeit der KPD ist durch Urteil festzustellen.....	1438
13. Die KPD vor der Europäischen Kommission für Menschenrechte	1439

	<i>Pág.</i>
14. Die Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD) vor dem Bundesverfassungsgericht	1440
15. Erörterungstermin vor dem Bundesverfassungsgericht zum NPD-Verbotsverfahren. Die V-Leute Problematik.....	1442
16. Schlussbemerkung.....	1443

VIII. THE CONSTITUTIONAL VALUES / LOS VALORES CONSTITUCIONALES 1445

1. The human person's dignity as <i>Grundnorm</i> / La dignidad de la persona humana como <i>Grundnorm</i>	1445
--	------

LA SALVAGUARDA DE LA DIGNIDAD HUMANA (ARTÍCULO 1 DE LA LEY FUNDAMENTAL)

Ernst Benda	1447
--------------------	------

1. El principio y las consecuencias del pasado	1447
2. Adaptación a las necesidades de nuestro tiempo	1451
3. Artículo 1: desarrollos futuros.....	1455

IL PRINCIPIO DELLA DIGNITÀ UMANA. DALL'ART. 10 DELLA COSTITUZIONE SPAGNOLA AL NUOVO COSTITUZIONALISMO IBEROAMERICANO

Giancarlo Rolla	1459
------------------------	------

1. Considerazioni preliminari	1459
2. Tecniche di codificazione e riconoscimento del principio personalistico	1462
A) <i>La tendenza alla specificazione dei diritti costituzionalmente tutelati</i>	1463
B) <i>L'inserimento di clausole generali riconducibili al valore della persona umana</i>	1465
C) <i>In particolare, l'art.10.1 c. della Costituzione spagnola</i>	1467
3. I diversi significati normativi del principio della dignità umana	1469
A) <i>La dignità umana quale clausola di interpretazione</i>	1469
B) <i>La dignità umana quale valore qualificante l'ordinamento costituzionale</i>	1471
C) <i>Dignità umana e valore universale dei diritti riconducibili alla personalità</i>	1474
D) <i>La dignità umana quale limite assoluto alla disciplina dei diritti fondamentali</i>	1476

	<i>Pág.</i>
2. The peace as a constitutionally received value of the international community / La paz como valor de la comunidad internacional constitucionalmente recepcionado	1481
 DER SCHUTZ DES INTERNATIONALEN FRIEDENS IM GRUNDGESETZ – VERGLEICHENDE BETRACHTUNGEN	
Karl-Andreas Hernekamp	1483
1. Einleitung	1483
2. Friedensschutz als Verfassungsaufgabe.....	1485
3. Der Schutz des Friedens im deutschen Grundgesetz	1489
A) <i>Vorgeschichte</i>	1489
B) <i>Die normative Arbeitsteilung</i>	1491
a) Friedensgestaltung.....	1492
b) Friedenserhaltung.....	1494
4. Die deutschen Streitkräfte im Friedensauftrag	1497
A) <i>Der Friedensauftrag der Streitkräfte im Grundgesetz</i>	1497
B) <i>Die demokratische Kontrolle des Friedensauftrags</i>	1500
5. Ausblick: Frieden im asymmetrischen Krieg?	1501
 IX. THE CONSTITUTIONAL FREEDOMS AND RIGHTS / LOS DERECHOS Y LIBERTADES CONSTITUCIONALES	
	1503
1. Some aspects of the dogmatic of the rights / Algunos aspectos de la dogmática de los derechos	1503
 DERECHOS FUNDAMENTALES, PONDERACIÓN Y RACIONALIDAD	
Robert Alexy	1505
1. Dos construcciones de derechos fundamentales.....	1505
2. Crítica de Habermas a la construcción ponderativa.....	1508
3. La estructura de la ponderación.....	1509
 LOS LÍMITES DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES	
Karl August Bettermann	1515

	<i>Pág.</i>
2. The interpretation of the rights from the perspective of the International Law on Human Rights / La interpretación de los derechos desde la perspectiva del Derecho Internacional de los Derechos Humanos	1537
 RILETTURA DELL'ARTICOLO 10.2 DELLA COSTITUZIONE SPAGNOLA NELLA PROSPETTIVA DELL'ESPERIENZA COSTITUZIONALE ITALIANA	
Sergio Bartole	1539
 L'APPLICATION DE LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME PAR LES COURS CONSTITUTIONNELLES	
Marc Verdussen	1555
1. L'application autonome	1556
2. L'application auxiliaire	1562
A) <i>Un modèle d'interprétation des normes constitutionnelles</i>	1562
B) <i>Une valeur de référence des normes constitutionnelles</i>	1568
3. Conclusion.....	1570
 3. Legal-constitutional set of rules about some rights. A comparative view / Régimen jurídico-constitucional de algunos derechos. Una visión comparada	1573
 THE RIGHT TO A FAIR TRIAL IN CRIMINAL CASES: THE IMPACT OF THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS ON THE JURISPRUDENCE OF THE HUNGARIAN CONSTITUTIONAL COURT	
Károly Bárd	1575
1. About the nature and status of the right to a fair trial	1575
A) <i>"Democratic society" and human rights</i>	1575
B) <i>Hierarchy of rights?</i>	1577
C) <i>The concept of "democratic society" in the European Human Rights Convention and judicial protection</i>	1579
D) <i>The role of the right to a fair trial in the Convention</i>	1581
2. The right to a fair trial in the jurisprudence of the Hungarian Constitutional Court.....	1582
A) <i>The Constitutional Court</i>	1582
B) <i>"Historical justice" and legal security</i>	1584
C) <i>The doctrine of "constitutional criminal law"</i>	1586
D) <i>To what extent can Strasbourg case law be considered by the Constitutional Court?</i>	1587

	<i>Pág.</i>
E) <i>The components of the right to a fair trial - Judges' independence and impartiality</i>	1588
3. Summary	1592

LA FISIONOMIA DEL 'GIUDICE GIUSTO' NELLE COSTITUZIONI
ITALIANA E SPAGNOLA E NELLE CARTE EUROPEE DI TUTELA DEI
DIRITTI UMANI

Mario Chiavario 1593

THE VITAL FREEDOM: THE TREATMENT OF EXPRESSION INTERESTS
IN THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS AND THE *TRIBUNAL*
CONSTITUCIONAL

Ian Cram 1603

1. Introduction	1603
2. Article 10 ECHR – structure and subsequent interpretation by the Strasbourg Court.....	1605
A) <i>Key themes in Article 10 jurisprudence</i>	1608
a) Rationales for freedom of expression in European Convention jurisprudence	1608
b) Right to shock/offend	1609
c) Special position of political speech and the variable intensity of review	1611
d) Speech critical of judges and the administration of justice.....	1613
e) Hostility to prior restraints.....	1614
3. Freedom of expression in Spain	1615
A) <i>The Constitutional Setting - Fundamental Rights, Rights and Duties and Guiding Principles</i>	1615
B) <i>Freedom of expression jurisprudence of the Tribunal Constitucional</i>	1617
a) General features, themes and values.....	1617
C) <i>Freedom of expression/information in discrete contexts</i>	1620
a) Right to freedom of information in the context of criminal investigations.....	1620
b) Photographs of persons in the public eye –privacy and personal identity interests versus freedom of information	1622
c) The right to honour and speech critical of public figures and institutions including judges and courts	1624
d) Prior restraints	1626
e) Freedom to communicate intimidating words	1627
4. Conclusion.....	1628

EMBRYO UND GRUNDGESETZ. SCHUTZ DES LEBENS UND DER
MENSCHENWÜRDE VOR NIDATION UND GEBURT

Erhard Denninger 1629

Pág.

REMARKS ON ECCLESIASTIC LIBERTY IN LAW (CASES OF SPAIN AND ESTONIA)

Igor Gräzin / Tanel Kalmet

1649

1. Introduction	1649
2. Prehistory and history of Religious Freedom in Estonia	1652
A) <i>Formative period</i>	1652
a) First contacts with Christianity	1652
b) The Crusade and the Church state	1654
c) State church	1655
d) Imperial church and tolerance	1656
B) <i>The first independence period</i>	1659
a) Liberal approach	1659
b) Corporative approach	1659
C) <i>Soviet period</i>	1661
3. Concept of Church and her liberty	1662
A) <i>The "Church"</i>	1663
a) Theological concept	1663
b) Juridical concept	1664
c) Empirical concept and abstraction of Church	1666
B) <i>Ecclesiastic liberty</i>	1667
4. Liberty of Church under the Constitution	1668
A) <i>Constitutional principles</i>	1669
a) Hierarchy of norms	1669
b) Equality	1669
c) Comparison with the principles of Spanish Constitution	1670
B) <i>Constitutional regime</i>	1671
a) Registration and control	1671
b) Agreement with the Holy See	1671
C) <i>Church agreements and equal treatment</i>	1672
5. Conclusions for the Liberty of Church in Today's Legal Paradigm	1673

AKTUELLE HERAUSFORDERUNGEN DER MEDIENFREIHEIT

Wolfgang Hoffmann-Riem

1677

1. Kommunikationsfreiheit als Bestandteil der deutschen und spanischen Verfassung	1677
2. Die staatliche Gewährleistung der Medienfreiheit	1678
A) <i>Gefahren für die Unabhängigkeit der Medien</i>	1679

	<i>Pág.</i>
B) <i>Notwendigkeit rechtlicher Ausgestaltung der Medienordnung</i>	1679
3. Medienregulierung als Aufgabe	1680
A) <i>Verfassungsnormative Erwartungen an die Medien</i>	1680
B) <i>Rechtfertigung der Medienregulierung</i>	1681
C) <i>Risiken von Marktdefiziten</i>	1682
D) <i>Risiken der Machtzusammenballung auch unter heutigen Bedingungen</i>	1682
E) <i>Manipulationsrisiken, etwa beim Einsatz von Navigatoren</i>	1683
F) <i>Internet</i>	1684
4. Medienregulierung als konkretisiertes Verfassungsrecht	1684
5. Fünf Beispiele für Ansätze neuer medienrechtlicher Regulierung	1685
A) <i>Sicherung der Offenheit des Zugangs</i>	1685
B) <i>Manipulationsabwehr bei Suchhilfen</i>	1686
C) <i>Ermöglichung selbstbestimmter Kommunikationsnutzung</i>	1687
D) <i>Risiken beim Einsatz von Filtermacht</i>	1687
E) <i>Ermöglichung von Angebotsvielfalt</i>	1688
6. Schlussbemerkung	1689

THE RIGHT TO NAMES AS BASIC CONSTITUTIONAL RIGHT IN HUNGARY

László Kiss

1691

1. Circumstances warranting attention in the examination of the right to names. Social determination of the right to names – the limits of the state's regulatory competence	1692
2. The Constitutional Court's rulings on the petitions	1697

“DROIT À RESTITUTION” DANS LES ÉTATS D’EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE À LA LUMIÈRE DE LA JURISPRUDENCE DE LA COMMISSION ET LA COUR EUROPÉENNES DES DROITS DE L’HOMME

Jiří Malenovský

1707

1. Introduction	1707
2. Ambiguïté du terme “restitution” dans le contexte du redressement des torts	1709
3. Les contraintes d’un compromis politique et social	1710
4. Les caractéristiques principales des lois de restitution	1713
A) <i>Droit à restitution (à compensation)</i>	1713
B) <i>Personnes titulaires du droit à restitution (personnes habilitées)</i>	1714
C) <i>Personnes tenues à restitution (personnes obligées)</i>	1716
D) <i>Restitution ou compensation?</i>	1717
E) <i>Période concernée</i>	1717

	<i>Pág.</i>
5. Les PECO et le Protocole additionnel	1719
6. Les restitutions et la Commission Européenne des Droits de l' Homme ("Commission") ..	1720
7. Les restitutions et la Cour Européenne des Droits de l' Homme ("Cour Européenne")....	1724
A) <i>Droits des victimes des actes de privation de propriété causés par l'État communiste...</i>	1724
B) <i>Droits des personnes physiques tenues à restitution</i>	1729
8. Conclusions	1733

**DIREITO PENAL E PROCESSUAL PENAL E ESTADO CONSTITUCIONAL
(O PAPEL DA JURISPRUDÊNCIA CONSTITUCIONAL NO
DESENVOLVIMENTO DOS PRINCÍPIOS NO CASO PORTUGUÊS E UM
PRIMEIRO CONFRONTO COM A JURISPRUDÊNCIA CONSTITUCIONAL
ESPANHOLA)**

Maria Fernanda Palma 1737

1. Fundamento e finalidades do Direito Penal e Constituição	1737
2. Fundamento e finalidades do Processo Penal e Constituição	1741
3. Perfil jurisprudencial do Direito Processual Penal e Estado Constitucional	1750

**LE DROIT ET LE DEVOIR DE L'UNION EUROPÉENNE ET DES ÉTATS
MEMBRES DE VEILLER AU RESPECT DE LA PROTECTION DES
DONNÉES DANS LE COMMERCE MONDIAL**

Yves Poulet 1753

1. La protection de la vie privée: l'approche européenne <i>versus</i> l'approche américaine	1754
2. Ce droit fondamental fait partie d'un «ordre public communautaire».....	1761
3. L'obligation de l'Union européenne de veiller au respect des droits de l'homme et à la protection des données relatives à ses citoyens dans les relations internationales	1764
4. Conclusions	1770

**DIE GRUNDRECHTE IM GRUNDGESETZ FÜR DIE BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND UND IN DER VERFASSUNG DES KÖNIGREICHS
SPANIEN – EINIGE VERGLEICHENDE BEMERKUNGEN**

Klaus Stern 1773

1. Einführung.....	1774
2. Gemeinsame Wurzeln	1775
3. Vergleich der geschützten Grundrechte.....	1776
A) <i>Personenbezogene Grundrechte</i>	1777
a) Die Würde des Menschen.....	1778
b) Die persönliche Entfaltungsfreiheit.....	1778
c) Ein Auffanggrundrecht gegenüber speziellen Freiheitsrechten.....	1779
a') Freiheit der Person.....	1780

	<i>Pág.</i>
b') Glaubensfreiheit	1780
c') Meinungsfreiheit	1780
d') Freiheit von Kunst, Forschung und Lehre.....	1781
e') Erziehung	1781
f') Freizügigkeit	1782
g') Postgeheimnis	1782
h') Unverletzlichkeit der Wohnung.....	1782
d) Der Schutz des Lebens und der körperlichen Unversehrtheit	1783
B) <i>Wirtschaftliche Grundrechte</i>	1784
a) Berufsfreiheit.....	1784
b) Eigentum	1785
C) <i>Politische Grundrechte</i>	1786
a) Wahlrecht und Zugang zu öffentlichen Ämtern	1786
b) Weitere politische Mitwirkungsrechte	1787
c) Asylrecht	1788
D) <i>Justizielle Grundrechte</i>	1788
E) <i>Gleichheitsbezogene Grundrechte</i>	1789
F) <i>Einrichtungsgarantien</i>	1791
G) <i>Programmatische Erklärungen</i>	1793
4. Resümee	1795

LA PROTECCIÓN DEL MATRIMONIO Y DE LA FAMILIA FUNDADA EN EL DERECHO CONSTITUCIONAL. UNA INVERSIÓN ESTATAL DE CARA AL FUTURO QUE MERECE LA PENA

Peter J. Tettinger

	1797
1. Declaraciones correspondientes en la Constitución española	1798
2. Líneas de interpretación con respecto al artículo 6 párrafo 1 de la Ley Fundamental (LF) alemana	1800
A) <i>Previas aclaraciones terminológicas</i>	1800
B) <i>Líneas de unión entre el matrimonio y la familia</i>	1801
C) <i>Acuñaciones dogmáticas de la garantía constitucional del matrimonio</i>	1802
D) <i>Protección especial de la familia como mandato constitucional ineludible</i>	1804
E) <i>¿Transformación terminológica o reducción de la protección a consecuencia de una implícita mutación constitucional?</i>	1805
3. Indicaciones complementarias según los artículos 8 y 12 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos (CEDH)	1806
4. Elementos de poca utilidad en el artículo 9 de la Carta Europea de los Derechos Fundamentales	1807

	<u>Pág.</u>
5. Legislaciones nacionales acerca de las relaciones entre personas del mismo sexo y acerca del “matrimonio <i>light</i> ”: consecuencias de una identificación errónea	1809
6. Seguridad en el futuro a través de la promoción del matrimonio y de la familia en Europa....	1810

DERECHOS HUMANOS Y LIBERTADES EN LA CONSTITUCIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA DE 1993

Olga N. Zimenkova 1815

4. Socio-economic rights and norms assigning aims to the State / Derechos socio-económicos y normas de asignación de fines al Estado	1825
--	------

WIRTSCHAFTS- UND SOZIALPOLITISCHE ZIELE IN DER VERFASSUNG

Peter Badura 1827

1. Die Verfassung als Staatsgrundgesetz und Grundordnung der Rechtsgemeinschaft.....	1827
2. Staatsziele und soziale Rechte	1831
3. Staatsaufgaben im Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland	1833
4. „Leitprinzipien der Sozial- und Wirtschaftspolitik“ (Art. 39 ff. Span. Verf.).....	1837

SOCIO-ECONOMICS RIGHTS IN IRISH AND SPANISH CONSTITUTIONALISM

Tim Murphy 1841

1. Socio-economic rights and the Irish Constitution	1842
2. Socio-economic rights and the Spanish Constitution	1846
3. Constitutionalism, the State, and positive rights	1848
4. Conclusion.....	1855

5. Some aspects of the guarantees of the rights / Algunos aspectos de las garantías de los derechos	1857
---	------

EFFIZIENZSTEIGERUNG DER SPANISCHEN GRUNDRECHTE UND GRUNDPFLICHTEN DURCH GUTE GESETZE

Ulrich Karpen 1859

1. Der Verfassungsprozess in Europa	1859
2. Grundrechtstandards in Europa	1861
3. Stärkung der Grundrechtsgeltung.....	1864
4. Gesetzeswirkungskontrolle	1865
5. Das Streben nach dem guten Gesetz.....	1868

LA TUTELA DEI DIRITTI FONDAMENTALI TRA VALORI E TECNICHE DEL GIUDIZIO DI COSTITUZIONALITÀ

Massimo Vari

1871

1. Premessa.....	1871
2. La legalità nella tradizione dello Stato di diritto ottocentesco.....	1872
3. Legalità e giustizia nello Stato costituzionale	1873
4. Il ruolo della giustizia costituzionale nell'ordinamento italiano	1874
5. I grandi filoni della giurisprudenza costituzionale italiana: il diritto alla vita	1874
6. Segue: la libertà della persona	1875
7. I diritti sociali	1876
8. I nuovi diritti.....	1876
9. Gli schemi interpretativi ed argomentativi della giustizia costituzionale	1877
10. La ragionevolezza come criterio di decisione comune alle varie Corti	1879
11. I limiti della partecipazione del giudice comunitario al circuito comunicativo fra le Corti	1880
12. Gli sviluppi dell'ordinamento comunitario europeo	1882
13. Le prospettive del futuro	1883

X. THE ECONOMIC CONSTITUTION / LA CONSTITUCIÓN ECONÓMICA

1885

VERFASSUNG UND MARKTWIRTSCHAFT (RECHTSVERGLEICHENDE BETRACHTUNGEN ZUR VERFASSUNGSRECHTLICHEN VERANKERUNG UND ABSICHERUNG ORDNUNGSPOLITISCHER GRUNDENTSCHEIDUNGEN)

Giovanni Biaggini

1887

1. Fragestellung	1888
2. Unternehmensfreiheit und Marktwirtschaft in der spanischen Verfassung	1888
A) Gewährleistung der Unternehmensfreiheit	1888
B) Ausdrückliche Erwähnung der Marktwirtschaft	1890
C) Zum Stellenwert des verfassungsrechtlichen Bekenntnisses zur Marktwirtschaft	1891
3. Das Marktwirtschaftsprinzip in der EU-Wirtschaftsverfassung	1892
A) Das Marktwirtschaftsprinzip als wirtschaftsverfassungsrechtliches Leitprinzip	1892
B) Zum Werdegang der europäischen Wirtschaftsverfassung	1894
C) Grundrechtsdefizite in der europäischen Wirtschaftsverfassung	1895
4. Wirtschaftsfreiheit und Marktwirtschaft in der schweizerischen Wirtschaftsverfassung	1896
A) Die Wirtschaftsfreiheit und ihre Beschränkungen	1896

	<i>Pág.</i>
B) <i>Gebot der Gleichbehandlung der Konkurrenten und Grundsatz der Wirtschaftsfreiheit</i>	1897
C) <i>Funktionenvielfalt der Wirtschaftsfreiheit</i>	1899
D) <i>Defizite der schweizerischen Wirtschaftsverfassung</i>	1900
5. Schlussbetrachtung	1901

LE PRIVATIZZAZIONI DEGLI ENTI PUBBLICI ECONOMICI

Bruno Cavallo

	1905
1. Premessa metodologica	1905
2. La crisi dell'intervento pubblico nell'economia.....	1906
3. Privatizzazione formale e sostanziale.....	1907
4. Le ipotesi di privatizzazione formale	1908
5. Le privatizzazioni sostanziali	1909
6. La privatizzazione sostanziale delle banche pubbliche	1910
7. La privatizzazione sostanziale e la riorganizzazione delle spa a controllo statale.....	1910
8. La natura giuridica delle società privatizzate e delle fondazioni bancarie.....	1912

XI. CONSTITUTIONAL ORGANS OF THE STATE (1): THE HEAD OF THE STATE / LOS ÓRGANOS CONSTITUCIONALES DEL ESTADO (1): LA JEFATURA DEL ESTADO

1915

LES AVATARS DE LA "MONARCHIE RÉPUBLICAINE"

Pierre Avril

	1917
1. Un oxymore problématique.....	1918
2. La Démocratie désincarnée	1919
3. À la recherche d'une incarnation.....	1922
4. Les ambiguïtés de l'arbitrage	1924

XII. CONSTITUTIONAL ORGANS OF THE STATE (2): THE LEGISLATIVE POWER / LOS ÓRGANOS CONSTITUCIONALES DEL ESTADO (2): EL PODER LEGISLATIVO

1929

1. Some aspects of the electoral system and of the legal-electoral rules of the parliamentary organs / Algunos aspectos del sistema electoral y del régimen jurídico-electoral de los órganos parlamentarios	1929
--	------

Pág.

L'ARTICLE 70 DE LA CONSTITUTION (ESPAGNOLE)

Francis Delpérée

1931

1. La question des inéligibilités vient normalement en premier 1932
2. La question des incompatibilités vient en second ordre 1934
3. Reste une troisième question, celle du contentieux électoral 1936
 - A) *L'organisation électorale* 1936
 - B) *Le contrôle parlementaire* 1937
 - C) *Le contrôle juridictionnel* 1938

GÉNESIS Y EVALUACIÓN DEL SISTEMA ELECTORAL ESPAÑOL

Dieter Nohlen

1941

1. Criterios de evaluación 1942
 - A) *Cinco criterios de evaluación* 1944
2. El proceso de génesis 1946
3. Evaluación del sistema electoral español 1949
 - A) *Representación* 1949
 - B) *Concentración* 1950
 - C) *Participación* 1951
 - D) *Simplicidad* 1952
 - E) *Legitimidad* 1952
4. Resumen 1952
5. Bibliografía 1954

FORMULE PER LA SUDDIVISIONE DEI SEGGI FRA LE CIRCOSCRIZIONI
E VOTO EGUALE**Alberto Russo**

1957

1. Considerazioni introduttive e delimitazione del tema 1957
2. Formule proporzionali, quozienti ed indici di rappresentanza della popolazione 1959
3. Un obiettivo impossibile: la perfetta proporzionalità dell' *apportionment* 1962
4. Formule proporzionali alla popolazione e correttivi territoriali 1963
5. Formule paritarie e formule concrete 1966
6. La distribuzione dei seggi fra le circoscrizioni e quella fra le forze politiche: formule a confronto 1968
7. *Malapportionment*, rappresentanza proporzionale ed eguaglianza del voto: il caso spagnolo 1970
8. Conclusioni: eguaglianza aritmetica ed eguaglianza costituzionale del voto 1974

Pág.

2. The Parliament's structure: the bicameralism / La estructura del Parlamento: el bicameralismo

1977

**DER FOEDERATIONSRAT ALS DAS OBERHAUS DES
FOEDERALVERSAMMLUNG – DES PARLEMENTS DES RUSSISCHEN
FOEDERATION**

Suren Avakian

1979

**EL SISTEMA BICAMERAL HOLANDÉS CON UNA EXCURSIÓN POR
ESPAÑA**

Constantijn A. J. M. Kortmann

1993

1. Introducción	1993
2. Composición y organización de los Estados-Generales	1995
3. La legislación	1997
4. La relación entre el Gobierno y las Cámaras de los Estados Generales	1999
A) <i>La responsabilidad ministerial</i>	1999
B) <i>La cuestión de confianza</i>	2000
C) <i>Derecho de disolución de las Cámaras</i>	2001
5. Algunos detalles	2002
6. Conclusión.....	2002

**3. The statute of Members of Parliament: the parliamentary immunity /
El estatuto de los parlamentarios: la inmunidad parlamentaria**

2005

LE IMMUNITÀ PARLAMENTARI: ITALIA E SPAGNA A CONFRONTO

Roberto Romboli

2007

1. Premessa.....	2007
2. La disciplina dell'immunità parlamentare in Italia: l'art. 68 Cost., la revisione del 1993 e la "catena" dei decreti-legge di attuazione.....	2009
3. La posizione della Corte costituzionale, prima e dopo la revisione dell'art. 68 Cost.....	2013
4. <i>Segue</i> : la "svolta" in senso restrittivo del 2000 e la successiva giurisprudenza.....	2016
5. La tutela dei diritti fondamentali del terzo danneggiato e la riproponibilità di conflitti dichiarati inammissibili o improcedibili	2019
6. La posizione "permissiva" della giurisprudenza parlamentare.....	2021
7. La disciplina dell'immunità parlamentare in Spagna: l'art. 71 CE, gli statuti di autonomia e le fonti primarie.....	2026

	<u>Pág.</u>
8. La posizione del <i>Tribunal constitucional</i> : il nesso funzionale, il rapporto tra immunità sostanziale e processuale, i limiti al controllo della delibera parlamentare.....	2029
9. Alcune situazioni a confronto: la tutela del terzo danneggiato e la competenza a decidere sull'applicabilità della garanzia sostanziale ai parlamentari ed ai consiglieri regionali.....	2032
10. I progetti di riforma della disciplina dell'immunità parlamentare in Italia.....	2035
11. Qualche valutazione conclusiva	2037
12. Bibliografia essenziale	2039

4. The Parliament's functions / Las funciones del Parlamento 2043

LES FONCTIONS DU PARLEMENT. ESSAI D'IDENTIFICATION AYANT COMME PERSPECTIVE LES FONCTIONS DE L'ÉTAT

Genoveva Vrabie 2045

1. Les fonctions de l'État.....	2045
A) <i>Identification</i>	2045
B) <i>Précisions sur les fonctions de l'État dans la perspective des exigences du principe de la séparation des pouvoirs dans l'État</i>	2050
C) <i>Précisions concernant la fonction législative de l'État</i>	2051
a) Le partage de la fonction législative (normative) de l'État sur l'horizontale.....	2051
b) Le partage de la fonction législative (normative) de l'État sur la verticale	2052
D) <i>Précisions concernant la fonction exécutive</i>	2054
E) <i>Précisions sur la fonction juridictionnelle</i>	2055
F) <i>Conclusions possibles</i>	2056
2. Les fonctions du parlement	2057
A) <i>Éclaircissements concernant le langage</i>	2057
B) <i>La nécessité de l'identification des fonctions du parlement</i>	2058
C) <i>Quelles fonctions réalise le parlement. Classifications possibles</i>	2061
3. Le parlement – autorité législative d'un État?	2069

XIII. CONSTITUTIONAL ORGANS OF THE STATE (3): THE JUDICIARY / LOS ÓRGANOS CONSTITUCIONALES DEL ESTADO (3): EL PODER JUDICIAL 2079

REFEREES OF DEMOCRACY: BALANCING AUTONOMY AND ACCOUNTABILITY IN THE DESIGN OF TOP COURTS

Richard Cornes 2081

1. Introduction.....	2082
----------------------	------

	<i>Pág.</i>
2. Supreme Courts and Constitutional Courts – Contrast and Convergence	2083
3. The extent to which models do matter	2084
4. Legitimacy and the balance between autonomy and accountability	2085
5. Facets of a top court's design providing for autonomy and accountability	2086
A) <i>Facets providing for autonomy</i>	2086
B) <i>Facets providing for accountability</i>	2092
6. Concluding remarks	2095

INDEPENDENCE UNDER CONTROL – THE ROAD FOR THE JUDICIARY OF 21st CENTURY

Ján Drgonec

2097

Foreword	2097
Introduction to the topic	2098
1. Protecting the judiciary and the judges	2098
A) <i>Independence of judiciary and judges</i>	2098
a) Non-accountability principle	2101
b) Other guarantees of independence	2102
B) <i>Division of powers and separation of the judiciary and the judges</i>	2102
C) <i>Guarantees of income</i>	2103
D) <i>Certainty about keeping the position</i>	2105
E) <i>Immunity of judges</i>	2111
F) <i>Other guarantees</i>	2113
2. Protection from the bad behaviour of the judges	2113
A) <i>Qualities of judges</i>	2117
B) <i>Judicial Councils</i>	2118
3. Conclusions	2130

COUNCILS FOR THE JUDICIARY IN EUROPE: TRENDS AND MODELS

Wim Voermans

2133

1. Councils for the Judiciary in focus	2133
2. Northern and Southern European model of Councils for the Judiciary	2134
A) <i>Councils according the Southern European model</i>	2135
B) <i>Councils according the Northern European model</i>	2136
3. Learning from the experiences with other European Councils for the Judiciary?	2138
4. The emergence of Councils for the Judiciary in Europe	2139
5. New Councils for the Judiciary based on the North European model	2140
6. Contributions to the quality of the administration of justice	2140

	<i>Pág.</i>
7. Promotion of the independence	2141
8. Constitutional basis	2141
9. Broadly composed boards of the Councils for the Judiciary	2142
10. 'External' members in the boards of the Councils.....	2142
11. The combined action of public control and the role of the ministerial responsibility.....	2143
12. Epilogue	2143

XIV. TERRITORIAL DISTRIBUTION OF POWER AND ORGANIZATION OF THE STATE / DISTRIBUCIÓN TERRITORIAL DEL PODER Y ORGANIZACIÓN DEL ESTADO

2145

DER SPANISCHE STAAT DER AUTONOMIEN UND DER ÖSTERREICHISCHE BUNDESSTAAT

Ludwig Adamovich / Britta Wagner 2147

UNITÀ COSTITUZIONALE, PLURALISMO AUTONOMISTICO, FEDERALISMO EUROPEO: LE DIFFICOLTÀ DELLE COSTITUZIONI TRA PRINCIPI ED EFFETTIVITÀ

Giorgio Berti 2155

1. Stato unitario e costituzione, aspetti strutturali e funzionali.....	2155
2. I difficili rapporti tra legislazione e potere esecutivo	2157
3. Il processo di affermazione delle autonomie	2160
4. Recenti evoluzioni dell'autonomismo in Italia.....	2161
5. Nuovi aspetti della normatività e dell'unità dinamica dell'ordinamento.....	2163
6. Il principio di sussidiarietà e relative problematiche	2165
7. La sussidiarietà tra Stato nazionale e Unione Europea.....	2167
8. Altre considerazioni sul principio di sussidiarietà e sulla normativa per principi	2168
9. Le fonti del diritto. Considerazioni finali	2169
10. Nota bibliografica.....	2171

EL ADVENIMIENTO DEL SEMIFEDERALISMO A LA ITALIANA

Antonio D'Atena 2177

1. Las reformas introducidas a la Constitución italiana por la XIII Legislatura	2177
2. La opción 'federal'	2179
3. La crisis del regionalismo.....	2180
4. Los puntos débiles del modelo constitucional	2180

	<i>Pág.</i>
5. Dos equivocaciones iniciales: las macroregiones y el Estado hiperligero.....	2182
6. Las técnicas constitucionales de distribución de competencias.....	2184
7. El tema de la subsidiariedad	2185
8. La nueva organización de las competencias legislativas	2187
9. La administración y la superación del principio del paralelismo de las funciones	2192
10. La nueva disciplina del régimen financiero.....	2193
11. La eliminación del control estatal de los actos regionales	2194
12. Las Regiones con autonomía especial	2195
13. La segunda Cámara y los vínculos cooperativos	2196
14. La nueva disciplina de la autonomía estatutaria de las Regiones	2198
15. La incertidumbre de la nueva regulación.....	2200

À PROPOS DE L'AUTONOMIE TERRITORIALE ET DE LA LIBRE ADMINISTRATION TERRITORIALE: L'IMPOSSIBLE COMPARAISON ENTRE LES DROITS CONSTITUTIONNELS ESPAGNOL ET FRANÇAIS?

Marie-Luce Pavia

	2201
1. Introduction	2201
2. Approches du concept d'autonomie	2202
3. Hier: l'impossible rapprochement entre l'autonomie et la libre administration	2204
A) <i>En Espagne: les raisons historiques de la présence de l'autonomie</i>	2204
B) <i>En France: les raisons historiques de l'absence de l'autonomie</i>	2205
4. Aujourd'hui: les possibles rapprochements entre l'autonomie et la libre administration.....	2206
A) <i>Les possibles rapprochements concernant la nature de l'autonomie et de la libre administration</i>	2207
B) <i>Les possibles rapprochements concernant la portée de l'autonomie et de la libre administration</i>	2209
5. Conclusion.....	2213

LE RÉGIONALISME DIFFÉRENCIÉ EN FRANCE, EN ITALIE ET EN ESPAGNE: EN JEUX ET UNE TRACE...

Pascal Richard

	2217
1. La revendication régionale: un enjeu.....	2220
A) <i>D'une asymétrie régionale niée à une différenciation territoriale recherchée: l'expérience de la France</i>	2220
a) Du refus du régionalisme politique à l'émergence des régions économiques	2220
b) La reconnaissance progressive d'une différenciation territoriale	2222
B) <i>D'une asymétrie pérennisée à une différenciation régionale concurrencée</i>	2230
a) «État régional» ou «État régionalisable»?	2230

	<i>Pág.</i>
b) D'un nivellement à un contournement des régions	2234
2. La différenciation régionale: «une trace»!.....	2236
A) <i>La complexité de l'État de droit</i>	2236
B) <i>La complexité du Droit de l'État</i>	2238

INFLUENZE COSTITUZIONALI SPAGNOLE SUL COSTITUZIONALISMO ITALIANO. NOTE SULLA GENESI DELLO STATUTO DELLA REGIONE SICILIANA

Andrea Romano 2243

L'EXPÉRIENCE BELGE EN MATIÈRE DE FÉDÉRALISME – QUELLES SONT LES LEÇONS À RETENIR?

Robert Senelle 2269

EL FEDERALISMO COOPERATIVO

Karl-Peter Sommermann 2279

Prefacio	2279
1. Reflexión preliminar	2280
A) <i>Federalismo</i>	2280
B) <i>Cooperación</i>	2282
2. El concepto del federalismo cooperativo.....	2283
A) <i>Origen del concepto en el federalismo estadounidense</i>	2284
B) <i>El desarrollo del concepto en Alemania</i>	2285
C) <i>Teoría del entrelazamiento político (Theorie der Politikverflechtung)</i>	2287
3. Manifestaciones del federalismo cooperativo	2288
A) <i>Bases en el Derecho constitucional</i>	2288
B) <i>Formas de cooperación en la práctica</i>	2289
C) <i>La multiplicación de niveles de cooperación en la Unión Europea</i>	2290
4. Problemas estructurales del federalismo cooperativo	2290
A) <i>Fortalecimiento del unitarismo</i>	2291
B) <i>Desparlamentarización</i>	2291
C) <i>Difusión de responsabilidades</i>	2291
D) <i>Cooperación asimétrica</i>	2292
E) <i>Efectos de autobloqueo del sistema</i>	2293
5. Federalismo cooperativo contra federalismo competitivo: ¿Cambio de paradigma?	2293